

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 43 (1925)

Heft: 245

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 08.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Bern
Mittwoch, 21. Oktober
1925

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Mercredi, 21 octobre
1925

Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

XLIII. Jahrgang — XLIII^{me} année

Paraît journallement
dimanches et jours de fête exceptés

Mittellungen und Dokumente • Wirtschaftsberichte Communications et documents • Rapports économiques Comunicazioni e documenti • Rapporti economici

N^o 245

Redaktion und Administration:
Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements —
Abonnements: Schweiz: Jährlich Fr. 20.30, halbjährlich Fr. 10.30, vierteljährlich
Fr. 5.30 — Ausland: Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert
werden — Preis einzelner Nummern 15 Cts. — Annoncen-Regel: Publicitas A. G.
— Insertionspreis: 50 Cts. die sechsgesaltene Kolonelle (Ausland 65 Cts.)

Redaction et Administration:
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique —
Abonnements: Suisse: un an fr. 20.30, un semestre fr. 10.30, un trimestre
fr. 5.30 — Etranger: Plus frais de port — On s'abonne exclusivement aux
offices postaux — Prix du numéro 15 cts. — Règle des annonces: Publ-
citas S. A. — Prix d'insertion: 50 cts. la ligne de colonne (l'étranger 65 cts.)

N^o 245

Inhalt — Sommaire — Sommario

Konkurse. — Nachlassverträge. — Faillites. — Concordats. — Fallimenti. —
Concordati. / Handelsregister. — Registre de commerce. — Registro di commercio. /
Freiwillige Uebertragung eines Versicherungsbestandes. — Transfert volontaire d'un
portefeuille d'assurance. — Trasferimento volontario di un portafoglio d'assicurazione.

Mittellungen — Communications.

China: Anknüpfung neuer Geschäftsbeziehungen. — Nouvelles relations d'affaires
avec la Chine. / Internationaler Post giroverkehr. — Service international des vire-
ments postaux. / Betritte zum Postscheck- und Giroverkehr. — Adhésions au
service des chèques et virements postaux

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkursoröffnungen — Ouvertures de faillites

(B.-G. 231 u. 232.) (L. P. 231 et 232.)

(V. B.-G. v. 23. April 1920. Art. 123 u. 29.) (O. T. F. du 23 avril 1920, Art. 123 et 29.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursante einzulegen.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzulegen. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gültigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerichtlicher Unterlassung erteilt zudem das Vorzugsrecht.

Die Inhaber von Pfandsteinen auf der Liegenschaft des Gemeinschuldners haben sie innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners, sowie Gewährspflichtige be-
wogen.

Les créanciers des faillits et ceux qui ont des revendications à exercer, sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres etc.) en original ou en copie authentique.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leur droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le C. C. S. également, produisent des effets de nature réelle en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droits dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quel-
que titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, leurs droits réservés; faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, sauf excuse suffisante.

Les porteurs de titres garantis par une hypothèque sur les biens du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'Office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Ct. de Vaud Office des faillites du district de Lausanne (2851)

Failli: Bopp, Louis, boucherie, Rue Enning, Lausanne.
Date du prononcé: 6 octobre 1925.
Première assemblée des créanciers: Lundi 26 octobre 1925, à 14 heures, dans une des salles de l'Evêché, à Lausanne.
Délai pour les productions: 21 novembre 1925.

Ct. de Neuchâtel Office des faillites de La Chaux-de-Fonds (2839/40/41)

Succession répudiée de Gygi J.-A., dit Guy, quand vivait fabricant d'horlogerie, à La Chaux-de-Fonds.
Date de l'ouverture de la liquidation: 25 septembre 1925.
Liquidation sommaire, art. 231 L. P.
Délai pour les productions: 10 novembre 1925.

Failli: Franz, Paul-Albert, fils de François-Frédéric et de Laura-
Ida née Sagne, né le 2 août 1885, originaire de Hilterfingen, fabrication de boîtes or, domicilié à la Chaux-de-Fonds, Rue Léopold Robert 9 a.
Date du jugement prononçant l'ouverture de la faillite: 5 octobre 1925.
Première assemblée des créanciers: Vendredi 30 octobre 1925, à 14 heures, à l'Hôtel des Services Judiciaires, salle des Prud'hommes, Rue Léopold Robert 3, à la Chaux-de-Fonds.
Délai pour les productions: 20 novembre 1925.

Failli: Stauffer, Louis-Emile, fils de Louis-Ali, né le 7 mars 1894, originaire des Ponts-de-Martel, cycles, domicilié à La Chaux-de-Fonds, Rue Daniel Jeanrichard 37.

Date du jugement prononçant l'ouverture de la faillite: 7 octobre 1925.
Première assemblée des créanciers: Mercredi 28 octobre 1925, à 14 heures, à l'Hôtel des Services Judiciaires de la Chaux-de-Fonds, salle des Prud'Hommes, Rue Léopold Robert 3.

Délai pour les productions: 21 novembre 1925, inclusivement.
Les créanciers qui ont déjà produit au sursis sont dispensés de la faire à nouveau.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(B.-G. 249, 250 u. 251.) (L. P. 249, 250 et 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Ct. du Vajais Office des faillites de Monthey (2860)

Failli: Barlatay, Joseph, Monthey.
Délai pour intenter action: 10 jours.

Ct. de Genève Office des faillites de Genève (2852)

Failli: Fivaz, Adolphe, négociant, Chemin Carteret 26, Petit-Saconnex-Genève.
Délai pour intenter action en opposition: 10 jours à dater de cette publication.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(B.-G. 230.) (L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

La faillite sera clôturée (sauf par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

Kt. Bern Konkursamt Bern-Stadt (2842)

Gemeinschuldner: I t e n, H a n s, Kaufmann, gew. Kollektivgesellschaftler der erloschenen Firma F. Bender & Cie., sanitäre Anlagen, in Bern.
Datum der Konkursoröffnung: 6. Oktober 1925.
Depositionsfrist: 30. Oktober 1925.
Dieses Konkursverfahren wird mangels Aktiven eingestellt, wenn nicht ein Gläubiger während der Depositionsfrist die Durchführung verlangt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet.

Ct. de Vaud Office des faillites du district de Lausanne (2853)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre Guillod, Armand, Avenue de la Harpe 3, à Lausanne, a été suspendue pour défaut d'actif. Si aueun créancier ne demande d'ici au 31 octobre 1925 la continuation de la liquidation en faisant l'avance de frais nécessaire, la faillite sera clôturée.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(B.-G. 268.) (L. P. 268.)

Ct. de Neuchâtel Office des faillites de Boudry (2854)

Failli: Gerber, Marc, négociant, à Chez-le-Bart et St-Aubin.
Date de la clôture par ordonnance du président du tribunal de Boudry: 19 octobre 1925.

Ct. de Genève Office des faillites de Genève (2855)

Failli: Huber, Jean-Joseph, épicer, Rue Pradier 7.
Date de la clôture: 17 octobre 1925.

Kt. Zürich Konkursamt Zürich (Altstadt) (2762)

Gemeinschuldner: Verlag des «Schweizer Echo» (Genossenschaft), an der Bahnhofstrasse 20, in Zürich 1.
Datum der Konkursoröffnung: 12. September 1925.
Summarisches Verfahren, Art. 231 Sch. K. G.
Eingabefrist: Bis 3. November 1925.

Ct. de Fribourg Office des faillites de la Gruyère, à Bulle (2850)

Succession répudiée de Fracheboud, Placide, feu Frs., originaire de Cerniat, précédemment à Vallorbe.
Date de l'ouverture de la faillite: 16 octobre 1925.
Première assemblée des créanciers: 29 octobre 1925, à 11 heures du matin, salle d'attente du tribunal, Château de Bulle.
Délai pour les productions: 21 novembre 1925.

Ct. de Fribourg Office des faillites du Lac, à Morat (2859)

Failli: Javot, Auguste, allié Selaz, agriculteur, à Sugiez.
Date de l'ouverture de la faillite: 16 octobre 1925.
Première assemblée des créanciers: 12 novembre 1925, à 10 heures du matin, salle du tribunal, à Morat.
Délai pour les productions: 25 novembre 1925.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite
(B.-G. 257.) (L. P. 257.)

Kt. Solothurn *Konkursamt Thierstein in Breilenbach* (2843)
im Auftrage des Konkursamtes Bascl-Stadt
II. Konkurssteigerung.

Zubanden der Konkursmasse des Menini-Stebler, Anton, Bau-
meister, in Basel, werden Donnerstag, den 26. November 1925, vormittags
9 Uhr, in der Wirtschaft Kilcher zur «Post», in Nunningen, versteigert:

1. Grundbuch Nunningen Nr. 2430: 6 a 18 m² Matten in der Schürenmatt,
Kataster-Schätzung Fr. 415; darauf steht: Scheune und Stall Nr. 189, brand-
versichert im Jahre 1921 für Fr. 17,400; total Schätzung Fr. 17,815.

Konkursamtliche Schätzung Fr. 10,000.

2. Grundbuch Nunningen Nr. 1102: 5 a 74 m² Matten in der Schüren-
matt; Kataster-Schätzung Fr. 380.

Konkursamtliche Schätzung Fr. 1000.

An der ersten Steigerung erfolgten für beide Grundstücke keine An-
gebote. Die Steigerungsbedingungen mit Lastenverzeichnis liegen 10 Tage
vor der Steigerung bei der obgenannten Amtsstelle zur Einsicht auf.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(B.-G. 295—297 und 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldner ist für
die Dauer von zwei Monaten eine Nach-
lassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre
Forderungen in der Eingabefrist beim Sach-
walter einzulegen, unter der Androhung,
dass sie im Unterlassungsfall bei den
Verhandlungen über den Nachlassvertrag
nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den
unten hierfür bezeichneten Tag einberufen.
Die Akten können während zehn Tagen
vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un
sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire
leurs créances auprès du commissaire dans
le délai fixé pour les productions, sous
peine d'être exclus des délibérations
relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est con-
voquée pour la date indiquée ci-dessous.
Les créanciers peuvent prendre connais-
sance des pièces pendant les dix jours
qui précèdent l'assemblée.

Kt. Bern *Konkurskreis Bern-Stadt* (2844)

Schuldner: Blaser-Wipf, J., Tapezierer- und Möbelgeschäft, in Bern.

Datum der Bewilligung der Stundung: 13. Oktober 1925.

Sachwalter: H. Lauenberger, Notar, Spitalgasse 32, Bern.

Eingabefrist: 13. November 1925.

Gläubigerversammlung: 2. Dezember 1925, nachmittags 2½ Uhr, im

Bureau des Sachwalters, Spitalgasse 32.

Aktenanfrage: 22. November bis 2. Dezember 1925.

Ct. de Vaud *Arrondissement de Vevey* (2845)

Débitrice: Nicollier et Co, société anonyme, fers et quincaillerie,
Vevey.

Date du jugement accordant le sursis par le président du tribunal du
district de Vevey: 14 octobre 1925.

Commissaire au sursis: Ch. Ledermann, préposé, Vevey.

Délai pour les productions: 20 jours, soit jusqu'au 14 novembre 1925.

Assemblée des créanciers: 2 décembre 1925, à 16 heures, à l'Hôtel-de-
Ville, à Vevey.

Les pièces seront à la disposition des intéressés au bureau du commis-
saire dès le 26 novembre 1925.

Verhandlung über den Nachlassvertrag

(B.-G. 301 und 317.)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304 et 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwen-
dungen gegen den Nachlassvertrag in der
Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent
se présenter à l'audience pour faire valoir
leurs moyens d'opposition.

Deliberazione sull'omologazione del concordato

(L. E. 304 e 317.)

I ereditori possono presentarsi all'udienza per farvi valere le loro opposizioni a
concordato.

Kt. Zürich *Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung* (2861)

Schuldner: Walter, Josef, Textil-, Mercerie- und Kurzwaren en gros,
Stüsslihofstatt 10, in Zürich 1.

Tag, Stunde und Ort der Verhandlung: Mittwoch, den 11. November

1925, nachmittags 4 Uhr, vor Bezirksgericht Zürich 3. Abteilung, Bezirks-
gebäude Badenerstrasse, Sitzungszimmer 140.

Kt. Freiburg *Gerichtspräsident des Sebezirks in Murten* (2846/7)

Schuldner: Wiedmer, Oskar, Bauunternehmer, in Murten, im
Konkurs.

Tag, Stunde und Ort der Sitzung: Samstag, den 31. Oktober 1925, um

9 Uhr morgens, im Gerichtssaale zu Murten.

Schuldner: Hofmann, Gottfried, Wirt, in Courtepin.

Tag, Stunde und Ort der Sitzung: Samstag, den 31. Oktober 1925, um

10 Uhr morgens, im Gerichtssaale zu Murten.

Ct. de Fribourg *Office des tailles de la Sarine, à Fribourg* (2862)

Débitteur: Laederach, Fritz, boulanger, Grande Fontaine 18, à
Fribourg.

Jour, heure et lieu de l'audience: Mardi 27 octobre 1925, à 10 heures,
salle du tribunal, Maison Judiciaire, à Fribourg.

Kt. Solothurn *Richteramt Olten-Gösgen* (2863/4/5)

Schuldnerin: Firma Schibli & Co., Garage Central, in Olten.

Tag, Stunde und Ort der Verhandlung: Mittwoch, den 28. Oktober 1925,
vormittags 9½ Uhr, vor Amtsgericht Olten-Gösgen, in Olten.

Schuldnerin: Frau Wwe. Schibli-Spielmann, Kollektivgesell-
schafterin der Firma Schibli & Co., Garage Central, in Olten, nun in Bern.

Tag, Stunde und Ort der Verhandlung: Mittwoch, den 28. Oktober 1925,
vormittags 9½ Uhr, vor Amtsgericht Olten-Gösgen, in Olten.

Schuldner: Schibli, Oskar, Kollektivgesellschafter der Firma Schibli
& Co., Garage Central, in Olten, nun in Bern.

Tag, Stunde und Ort der Verhandlung: Mittwoch, den 28. Oktober 1925,
vormittags 9½ Uhr, vor Amtsgericht Olten-Gösgen, in Olten.

Kt. Solothurn *Richteramt Solothurn-Lebern in Solothurn* (2848)

Schuldner: Binz-Müller, Josef, Vertreter, in Gronchen.

Tag, Stunde und Ort der Verhandlung: Donnerstag, den 5. November
1925, vormittags 11 Uhr, vor Amtsgericht Solothurn-Lebern in Solothurn,
Amthaus I. Stock.

Ct. de Ticino *Pretura di Lugano-Città* (2866)

La Pretura di Lugano-Città notifica che è stata fissata l'udienza di giovedì
29 ottobre corrente, alle ore 3 pom. (15), per la discussione sull'omologa-
zione del concordato proposto da Degiorgi-Nessi, Francesco, orologeria,
in Lugano, e conseguente revoca del fallimento dichiarato il
21 febbraio 1925; avvertendo che in detta udienza i creditori potranno far
valere eventuali loro opposizioni. Ciò in relazione agli art. 304, 317 e 195
legge di E. e F.

Ct. de Neuchâtel *Tribunal cantonal* (2856/7/8)

Débitteur: Amez-Droz, Edgar, fabricant d'horlogerie, Rue Léopold
Robert n° 80, à La Chaux-de-Fonds.

Commissaire: Alfred Aubert, avocat, à La Chaux-de-Fonds.

Jour, heure et lieu de l'audience: Mercredi 4 novembre 1925, à 11½
heures, au Château de Neuchâtel (salle du tribunal).

Débitteur: Schwaab, Paul-Numa, cultivateur, Charmettes n° 14, à
Neuchâtel.

Commissaire: Edmond Bourquin, agent d'affaires, à Neuchâtel.

Jour, heure et lieu de l'audience: Mercredi 4 novembre 1925, à 11½
heures, au Château de Neuchâtel (salle du tribunal).

Débiteurs: A. Walter & fils, chaussures, à La Chaux-de-Fonds.

Commissaire: Philippe Robert, avocat, à La Chaux-de-Fonds.

Jour, heure et lieu de l'audience: Jeudi 5 novembre 1925, à 11½ heures,
au Château de Neuchâtel (salle du tribunal).

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(B.-G. 308.)

(L. P. 308.)

Kt. Luzern *Amtsgerichts-Vizepräsident von Luzern-Stadt* (2867/8)

als erstinstanzliche Nachlassbehörde

Schuldnerin: Firma L. Goldschmidt, Konfektion Einhorn, Damen-
und Kinderabteilung, Engrosabteilung, Anfertigung und Handel in Damen-
und Mädchenmänteln und Kostümen, Weggigasse Nr. 32 und Löwengraben
Nr. 7, in Luzern, mit Zweigniederlassung in Davos.

Datum der Bestätigung: 7. Oktober 1925.

Schuldner: Gut, Charles, Mechaniker und Inhaber einer Autogarage,
Hirschengraben 25 b, Luzern.

Datum der Bestätigung: 20. Juni 1925 (obergerichtlich ist ein Rekurs
dagegen am 9. Oktober 1925 abgewiesen worden).

Kt. Schaffhausen *Bezirksgericht Schaffhausen* (2849)

Dem von Raggembass, Jakob, Eisenwarenhandlung, in Schaffhau-
sen, vorgeschlagenen Nachlassvertrag, nach welchem er seinen Kurrentgläu-
bigern per Saldo der diesen zustehenden Forderungen den Erlös aus seinen
sämtlichen Aktiven auszahlen will, und zwar 10 % Ende August 1925, 10 %
Ende November 1925 und den Restbetrag, unter allen Umständen 5 %, Ende
Februar 1926, ist durch Entschoid des Bezirksgerichtes Schaffhausen vom
5. Oktober 1925 die gerichtliche Bestätigung erteilt worden. Der Entscheid
hat Rechtskraft erlangt.

Kt. Graubünden *Kreisamt Oberengadin* (2869)

Der Kreisgerichtsausschuss Oberengadin hat den Nachlassvertrag des
Schuldners Guler, Christian, Schreiner, seinerzeit Pontresina, zurzeit
Klosters, mit seinen Gläubigern bestätigt.

Verwerfung des Nachlassvertrages — Rejet du concordat

(B.-G. 308 und 309.)

(L. P. 308 et 309.)

Kt. Graubünden *Kreisamt Oberengadin* (2870)

Der Kreisgerichtsausschuss Oberengadin hat in seiner Sitzung vom
15. Oktober 1925 dem Nachlassvertrag der Frau Zanetti-Kaltenbach,
Otilie, Mercerie, St. Moritz, die Bestätigung verweigert.

Handelsregister — Registre de commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

Auto-, Flugzeug-, Motorflugzeug-, Fahrrad-Zubehör
und Werkzeuge. — 1925. 19. Oktober. Frankonia Aktiengesellschaft

vormalis Albert Frank, Beierfeld, Zweigniederlassung Zürich, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 275 vom 22. November 1924, Seite 1913) (Hauptsitz in Beierfeld).

Durch Beschluss der Generalversammlung vom 20. Januar 1925 ist, das
Aktienkapital betreffend, die Umstellung der 82 Millionen Papiermark
auf eine Million Reichsmark erfolgt und durchgeführt worden. Dieses Aktien-
kapital zerfällt in 10,000 Inhaberaktien zu je 100 Reichsmark. Durch
Beschluss der gleichen Generalversammlung wurde das Aktienkapital durch
Ausgabe weiterer 14,000 Inhaberaktien zu je Rm. 100 auf Rm. 2,400,000
erhöht. Diese Erhöhung ist durchgeführt. Es beträgt also das Aktienkapital
der Gesellschaft Rm. 2,400,000, zerfallend in 24,000 auf den Inhaber lautende
Aktien zu je Rm. 100. Endlich wurden durch den gleichen Generalversamm-
lungsbeschluss die §§ 2, 8, 11, 12 und 15 des Gesellschaftsvertrages abge-
ändert. Die publizierten Bestimmungen werden dadurch weiter wie folgt ab-
geändert: Alle die Gesellschaft verpflichtenden Erklärungen müssen: a) ent-
weder von einem Mitgliede des Vorstandes, dem die Befugnis selbständiger
Vertretung ausdrücklich beigelegt ist, oder b) von zwei Mitgliedern des Vor-
standes (ordentlichem oder stellvertretenden) oder c) von einem Mitgliede des
Vorstandes (ordentlichem oder stellvertretenden) in Gemeinschaft mit einem
von Vorstand ernannten Prokuristen abgegeben werden, oder d) von zwei
so ernannten Prokuristen. In den Aufsichtsrat wurde neu gewählt: Walter
Bernhard, Rechtsanwalt und Direktor, deutscher Staatsangehöriger, wohn-
haft in Berlin. Zum Mitglied des Vorstandes ist bestellt: Dr. Kurt Ebbing-
haus, Direktor, in Elbing, und zum stellvertretenden Vorstandsmitglied ist
ernannt: Wilhelm Artelt, Kaufmann, in Berlin, beide deutsche Staatsange-
hörige. Die Genannten zeichnen unter sich oder je mit einem der übrigen
Kollektivunterschriftsberechtigten kollektiv. Das stellvertretende Vorstands-
mitglied Oscar Dori ist ausgeschieden, dessen Unterschrift ist erloschen.
Erlöschen ist ferner die Prokura des Hans Görgens.

Vertretungen, Liquidationen, Expertisen, Vorsiche-
rungen. — 19. Oktober. Die Firma Karl Herzog, in Zürich 6 (S. H. A. B. Nr.
60 vom 14. März 1925, Seite 432), und damit die Prokura des Hans

Hofer, Vertretungen, Liquidationen, kommerzielle und technische Expertisen usw., ist infolge Assoziation erloschen. Aktiven und Passiven gehen an die Firma «Herzog & Hofer», in Zürich 6, über.

Karl Herzog, von Hornussen (Aargau), und Hans Hofer, von Aarau, beide in Zürich 6, haben unter der Firma Herzog & Hofer, in Zürich 6, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Oktober 1925 ihren Anfang nahm. Vertretungen, Liquidationen, kommerzielle und technische Expertisen, Versicherungen aller Art. Walchestr. 9. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Firma «Karl Herzog», in Zürich 6.

Broderien, Haudarheitsmaterialien. — 19. Oktober. Die Firma Emma Strelli, in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 230 vom 27. September 1918, Seite 1538), hat ihr Geschäftslokal verlegt nach: Weinplatz 7. Die Inhaberin wohnt in Zürich 4.

Bauschlosserei, Installation von Gas- und Wasserleitungen. — 19. Oktober. Inhaber der Firma Gustav Herre, in Wallisellen, ist Gustav Herre, von Dübendorf, in Wallisellen. Mechanische Bauschlosserei, Installation von Gas- und Wasserleitungen. An der Dorfstrasse.

Spezereien, Glas, Steingut, Mercerie. — 19. Oktober. Die Firma Samuel Lüscher, in Rorbas (S. H. A. B. Nr. 230 vom 27. September 1918, Seite 1538), Spezereien, Glas, Steingut und Mercerie, ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

Spezereien, Glas, Steingut, Mercerie. — 19. Oktober. Inhaber der Firma Emil Büchi, Handlung, in Rorbas, ist Emil Büchi, von Friesenstein, in Rorbas. Spezereien, Glas, Steingut und Mercerie. An der Bachstrasse.

19. Oktober. Konsum-Verein Männedorf, in Männedorf (S. H. A. B. Nr. 299 vom 21. Dezember 1923, Seite 2390). Otto Schaufelberger und Theodor Greutmann sind aus dem Vorstand dieser Genossenschaft ausgeschieden; die Unterschrift des erstern wird hiermit gelöscht. Emil Müller, bisher Aktuar, fungiert nunmehr als Präsident, Hans Wyss, von Rohrbach, bisher Beisitzer, als Aktuar, und neu wurde als Beisitzer in den Vorstand gewählt: Emil Grob, Schreiner, von Schliereu, und Otto Braun, Zinnarbeiter, von Oppenau (Baden), beide in Männedorf. Präsident oder Vizepräsident zeichnen mit dem Aktuar kollektiv und der Quästor einzeln.

19. Oktober. Die Firma A. Kuoni, Reisebureau Kuoni, in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 299 vom 21. Dezember 1923, Seite 2390), firmiert ebenfalls in französischer und englischer Sprache wie folgt: A. Kuoni, Voyager Kuoni (A. Kuoni, Kuoni's Tourist Office).

16. Oktober. Folgende 6 Firmen werden infolge Konkurses von Amtes wegen gelöscht:

1. Hadern. — H. Brandenburger, in Zürich 6 (S. H. A. B. Nr. 114 vom 16. Mai 1916, Seite 781), Handel in Hadern.

2. Chemisch-technische Produkte. — August Dennewill, in Altstetten (S. H. A. B. Nr. 238 vom 10. Oktober 1924, Seite 1676), Fabrikation und Vertrieb chemisch-technischer Produkte.

3. Montage von elektrischen Hausinstallationen. — Heinrich Egli, in Flaach (S. H. A. B. Nr. 272 vom 20. November 1923, Seite 2178), Montage von elektrischen Hausinstallationen jeder Art usw.

4. Kellereiartikel. — J. A. Haab-Naef, in Zürich 8 (S. H. A. B. Nr. 111 vom 20. März 1902, Seite 441), Spezialität in Kellereiartikeln.

5. Schreinerei, Flurmöbel. — Rudolf Stähle, in Horgen (S. H. A. B. Nr. 18 vom 24. Januar 1925, Seite 129), mechausische Schreinerei, Spezialgeschäft für Flurmöbel.

6. Radiomaterial und Installation desselben. — Enderlin & Co., in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 299 vom 11. Oktober 1924, Seite 1683); u. h. Gesellschafter: Hermann Albert Enderlin; Kommanditärin: Firma «Otto & Soltermann»; Handel in Radiomaterial und Installation desselben usw. (Kommanditgesellschaft).

Import, Export; Mercerie, Quincaillerie, Lederwaren usw. usw. — 20. Oktober. G. Kiefer & Cie. Aktiengesellschaft (G. Kiefer & Cie Société Anonyme) (G. Kiefer & Co. Limited), mit Hauptsitz in Basel und Zweigniederlassung in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 52 vom 5. März 1925, Seite 366). Die Prokura von Walter Müller ist erloschen.

20. Oktober. Lungenanatorium-Verein «Sanitas», in Zürich (S. H. A. B. Nr. 148 vom 27. Juni 1924, Seite 1091). Durch Generalversammlungsschluss vom 22. April 1925 wurde in Revision von § 1 der Statuten der Sitz des Vereins nach Davos (Graubünden) verlegt. Die Eintragung in Davos ist am 24. August 1925 erfolgt (S. H. A. B. Nr. 202 vom 1. September 1925, Seite 1485). In dieser Folge werden die Firma und die Unterschriften Dr. med. Oscar Henggeler, Pfr. Leopold Seiler, Joseph W. Stockmann und Pfr. Alfons Stübli am zürcherischen Handelsregister amitt gelöscht.

Gewährung von Darlehen. — 20. Oktober. Inhaber der Firma Jakob Laeser, in Zürich 7, ist Jakob Laeser, von Gontenschwil (Aargau), in Zürich 7. Gewährung von Darlehen. Asylstrasse 111 (Eingang: Veilchenstrasse).

Neue Möbel. — 20. Oktober. Inhaber der Firma Bischof, Möbelhandlung, in Zürich 3, ist Pius Bischof, von Eggersriet (St. Gallen), in Zürich 6. Handel in neuen Möbeln. Sihlfeldstrasse 55.

20. Oktober. Renck-Clichés Aktiengesellschaft, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 96 vom 28. April 1925, Seite 720). Dr. Wilhelm Klages gehört dem Verwaltungsrat nicht mehr an; dessen Unterschrift wird amitt gelöscht. Das Verwaltungsratsmitglied Glatgen Grisch führt an Stelle der bisherigen Kollektivunterschrift nunmehr Einzelunterschrift namens der Gesellschaft. Einzelprokura ist erteilt an Nico Benziger, von Einsiedeln, in Küssnacht.

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

1925. 19. Oktober. Die unter der Firma Einwohner-Ersparnkasse für den Amtsbezirk Bern, eingetragene Genossenschaft, mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 199 vom 27. August 1923, Seite 1665 und dortige Verweisungen), hat folgende Wahlen getroffen: 1. In den Verwaltungsrat: a) an Stelle des zurückgetretenen Eduard Rütschi, Kaufmann, in Bern: Hans Klausner, Architekt, von und in Bern (Hauptversammlung vom 28. Juli 1924), (ohne Zeichnungsberechtigung); b) in der Hauptversammlung vom 10. Juli 1925 an Stelle des verstorbenen Christian Grimm-Schwarz: Dr. jur. Philipp Thormann, Professor der Rechte, von und in Bern (ohne Zeichnungsberechtigung); 2. an Stelle des verstorbenen Otto Hahn, Fürsprecher, durch die Hauptversammlung vom 28. Juli 1924 zum Zinsrodelfverwalter: Walther von Fellenberg, Notar, von und in Bern, mit Einzelunterschrift; 3. an Stelle des zum Zinsrodelfverwalter gewählten Notar Walther von Fellenberg, durch die Hauptversammlung vom 10. Juli 1925 als Sekretär: Eduard Alfred Steck, Notar, von und in Bern; 4. an Stelle des Notar Eduard Steck, in der Verwaltungsratssitzung vom 10. Oktober 1924 zum Vizepräsidenten: Friedrich Rudolf Fetscherin-Hager, Kaufmann, von und in Bern. Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Sekretär. Die übrigen publizierten Tatsachen bleiben unverändert.

Gewerbliche Werkstätten für Wohnungseinrichtungen. — 19. Oktober. Die Firma Hugo Wagner Aktiengesellschaft (Hugo Wagner Société anonyme), kunstgewerbliche Werkstätten für Wohnungseinrichtungen, mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 187 vom 7. August 1925, Seite 1363), hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 16. Oktober 1925 durch Beschluss festgestellt, dass die restanzlichen 50 % der 301 Aktien, auf welche nur 50 % einbezahlt waren, in bar einbezahlt sind. Damit ist das ganze Aktienkapital von Fr. 250,000 voll einbezahlt.

Carrosserie. — 19. Oktober. Inhaber der Firma Johann Santschi, in Bern, ist Johann Santschi, von Sigriswil, in Bern. Carrosserie, Breitenrainplatz 42. Derselbe übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft «Santschi & Cie.», in Bern.

Dachdeckerei, Baumaterialien usw. — 20. Oktober. Die Firma Ernst Thoni, Dachdeckergeschäft, Baumaterialien, Heu, Stroh- und Futtermittel, in Riedbach-Bümpliz (S. H. A. B. Nr. 274 vom 22. November 1923, Seite 2195), wird infolge Konkurses von Amtes wegen gestrichen.

Bureau Burgdorf

Wirtschaft. — 1925. 20. Oktober. Die Firma K. Bieri, Wirtschaft zur Brauerei, in Wynigen (S. H. A. B. Nr. 262 vom 25. Oktober 1921), wird infolge Wegzuges des Inhabers aus dem Registerbezirk gelöscht.

Bureau Interlaken

19. Oktober. Die Genossenschaft unter dem Namen Wasserwerk Wengen, mit Sitz in Wengen (S. H. A. B. Nr. 41 vom 10. Februar 1921, Seite 318), hat in ihrer Generalversammlung vom 6. Dezember 1924 an Stelle des ausgetretenen Präsidenten Carl Graf zum Präsidenten gewählt: Fritz Olloz, von Olloz, Hotelier, in Wengen. Der Präsident und der Sekretär führen namens der Genossenschaft die rechtsverbindliche Unterschrift durch Kollektivzeichnung.

Holzschnitzwaren. — 19. Oktober. Inhaber der Firma Peter Zumstein, in Interlaken, ist Peter Zumstein, von Brienzwilser, in Interlaken. Fabrikation und Handel in Holzschnitzwaren. Höhweg.

Bureau de Porrentruy

Vins. — 19. octobre. La raison J. Trouillat, commerce de vins en gros, à Coeuve (F. o. s. du c. du 26 avril 1895, n° 112, page 473), est radiée ensuite de cessation de commerce.

Uri — Uri — Uri

Mercerie, Spezereien. — 1925. 10. Oktober. Ida Enzmann, von Thannheim (Baden), wohnhaft in Silenen, und Mathilde Enzmann, von Thannheim (Baden), wohnhaft in Wechawken Heigths (New Jersey, U. S. A.), haben unter der Firma Schwestern Enzmann, in Silenen, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 15. März 1919 ihren Anfang nahm. Handlung in Mercerie und Spezereien.

Schwyz — Schwyz — Svitto

1925. 19. Oktober. Die Genossenschaft unter der Firma Spenglermeisterverband der Innerschweiz, in Schwyz (S. H. A. B. Nr. 36 vom 13. Februar 1918, Seite 239), hat in ihrer Generalversammlung vom 6. September 1925 die Umwandlung in einen Verein beschlossen. Aktiven sind vom Vereine übernommen worden. Passiven sind keine vorhanden. Es wurde beschlossen, den Verein gestützt auf Art. 60 des Z. G. B. im Handelsregister streichen zu lassen.

Restaurant und Kolonialwaren. — 19. Oktober. Die Firma Wwe. Rosalia Menuzzo, in Vorderthal (S. H. A. B. Nr. 152 vom 3. Juli 1923, Seite 1326), ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau de Fribourg

Epicerie. — 1925. 13. octobre. Le chef de la maison Marie Schneider, à Noréaz, est Marie Schneider née Corninboef, épouse de Fernand, fille d'Auguste, de Wahlern (Berne), à Noréaz. Epicerie.

Epicerie. — 17. octobre. La société en nom collectif Sœurs Chappuis, épicerie, à Lentigny (F. o. s. du c. du 21 juin 1890), est dissoute. La liquidation étant terminée, la raison est radiée.

Epicerie. — 19. octobre. Le chef de la maison Ida Waeber, à Fribourg, est Mademoiselle Ida Waeber, feu Alphonse, de Tavel et Guin, à Fribourg. Epicerie. Criblet n° 3.

Epicerie, primeurs. — 19. octobre. Le chef de la maison Alphonse Pauli, à Fribourg, est Alphonse, fils de Louis Pauli, de Progens, domicilié à Fribourg. Epicerie, primeurs. Ruc de Romont 19.

Bureau de Romont (district de la Glâne)

Distillerie, vins, spiritueux. — 28 septembre/13 octobre. Aux termes d'un acte passé le 16 septembre et modifié le 12 octobre 1925, devant Me Bosson, notaire, à Romont, il a été constitué sous la dénomination Léon Butty, société anonyme, une société par actions ayant pour but la distillation et la vente des spiritueux, le commerce de vin et toutes les opérations financières et commerciales se rapportant directement ou indirectement à son industrie. Elle succède à la raison individuelle Léon Butty, distillerie, fabrique de liqueurs et commerce de vins. Le siège de la société est à Romont. Sa durée est illimitée. Le capital social est de fr. 300,000 (trois cent mille francs), divisé en 300 (trois cents) actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Léon Butty fait apport à la société de l'établissement commercial qu'il exploite sous sa raison individuelle à Romont et comprenant: Le matériel et les objets de nature mobilière servant au commerce, y compris le matériel de bureau, les marchandises existant en magasin et dans les caves, les récompenses industrielles obtenues à toute exposition industrielle, médailles, etc., le tout spécifié dans l'inventaire du 1^{er} septembre 1925, et évalué fr. 250,422.45. Cet apport est soldé comme suit: fr. 25,422.45 comptant et fr. 225,000 par la remise de 225 actions entièrement libérées. Toute publication émanant de la société a lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 3 membres. Elle est valablement engagée par la signature de l'administrateur délégué d'un autre membre du conseil d'administration. Le conseil peut désigner d'autres personnes ayant pouvoir de signer pour la société. Pour la première période, soit celle qui se terminera le 30 juin 1926, le conseil d'administration est composé comme suit: Président: Léon Butty, feu Louis, d'Ursy, négociant, à Romont; secrétaire: Charles Bumbach, fils d'Auguste, de Mellinger, comptable, à Romont; autre membre: Emile Emery, feu Constaut, de Vuissens, trésorier de l'Etat de Fribourg, à Fribourg. L'administrateur délégué a été désigné dans la personne de Charles Bumbach, prénommé. La signature sociale est de plus conférée à Henri Höhn, feu Jacques, de Horgen, chef comptable, à Romont.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

Metzgerei und Wirtschaft. — 1925. 15. Oktober. Inhaber der Firma Josef Hager, in Amden, ist Josef Hager, von Kaltbrunn, in Amden. Metzgerei und Wirtschaft z. Sternen, Dorf.

15. Oktober. Consumverein Ebnat-Kappel, Genossenschaft, mit Sitz in Ebnat (S. H. A. B. Nr. 120 vom 21. Mai 1919, Seite 872). Der bisherige Präsident Ulrich Jüstrich und Abraham Frei sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; die Unterschrift des ersteren ist erloschen. Der bisherige Aktuar Jakob Frei wurde zum Präsidenten bestimmt. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Fritz Rimensberger, Lehrer, von Lüttsburg, in Kappel, Aktuar, und Johann Bruggmann, Schriftsetzer, von Degersheim, in Ebnat. Die rechtsverbindliche Unterschrift für die Genossenschaft führt der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar.

Weine und Spirituosen. — 17. Oktober. Inhaberin der Firma Fr. Wwe. Therese Büchi-Eisenlohr, in St. Gallen C., ist Frau Wwe. Therese Büchi-Eisenlohr, von Ettenhausen (Thurgau), in St. Gallen C. Verkauf von Weinen und Spirituosen, Rorschacherstrasse 71.

17. Oktober. Inhaber der Firma Werner Uhlig, Papeterie, Rorschach, in Rorschach, ist Werner Uhlig, von Rorschach und Dägerlen (Zürich), in Rorschach. Papeterie und Schulbedarf, Vertretungen für Lebrmittel, Bellevuestrasse Nr. 1.

Landesprodukte. — 17. Oktober. Die Firma Friedrich Konrad Germann, Landesproduktenhandlung, in St. Gallen O. (S. H. A. B. Nr. 265 vom 11. November 1924, Seite 1845), wird infolge Konkurses von Amtes wegen gelöscht.

17. Oktober. Die unter der Firma «Flach-Schreibmaschinen A.-G. Zürich», mit Sitz in Zürich, im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragene Aktiengesellschaft (S. H. A. B. Nr. 232 vom 6. Oktober 1925, Seite 1678 und dortige Verweisungen), hat in St. Gallen C., Unterer Graben, unter der Firma Flach-Schreibmaschinen A.-G. Zürich, Filiale St. Gallen, eine Zweigniederlassung errichtet. Für diese gelten die vom 26. Mai 1922 datierten und am 5. Juni und 2. Juli 1923 und 21. August 1925 revidierten Statuten der Hauptniederlassung. Die Gesellschaft bezweckt den Vertrieb der von Henry Welti vertretenen Elliott-Fisher-Maschinen jeden Modelles, sowie die Durchführung damit zusammenhängender kaufmännischer Organisationen. Die Gesellschaft ist berechtigt, im In- und Ausland Filialen zu errichten. Die Dauer der Gesellschaft ist unbestimmt. Die Bekanntmachungen der letzteren erfolgen in den vom Gesetz vorgeschriebenen Fällen im Schweiz. Handelsamtsblatt. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 100.000, eingeteilt in 20 Stück auf den Namen lautende Aktien von je Fr. 5000. Die Organe der Gesellschaft sind: a) die Generalversammlung der Aktionäre; b) ein Verwaltungsrat von 1 bis 3 Mitgliedern, und c) die Kontrollstelle. Der Verwaltungsrat bezeichnet diejenigen Personen, denen die Vertretung der Gesellschaft nach aussen und die Führung der Unterschrift für die Gesellschaft zusteht, und bestimmt die Art und Weise, in der die Zeichnung zu geschehen hat. Zurzeit ist einziges Mitglied des Verwaltungsrates: Karl Endrich, Kaufmann, von Basel, in Zollikon, welcher für die Gesellschaft die rechtsverbindliche Einzelunterschrift führt.

17. Oktober. Die Firma Flach-Schreibmaschinen A.-G., St. Gallen, in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 2 vom 6. Januar 1925, Seite 11), hat sich gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 21. August 1925 nach durchgeführter Liquidation aufgelöst. Die Firma ist daher im Handelsregister erloschen.

Aargau — Argovie — Argovia

1925. 20. Oktober. Unter dem Namen Arnold Merz-Stiftung besteht im Wohnsitz des Aarg. Kantonalturnvereins, zurzeit in Baden, eine Stiftung. Dieselbe soll folgenden Zwecken dienen: a) Unterstützung schwacher Sektionen durch Beiträge an Wandertourner und zur Anschaffung von Turngeräten; b) Unterstützung von Turnern, die durch Unfall bei Turnübungen in Not geraten sind, oder von bedürftigen Familien, deren Angehörige sich um das Turnen besondere Verdienste erworben haben. Die Stiftungsurkunde ist am 8. Juli 1925 festgestellt worden. Der Vorstand des Aarg. Kantonalturnvereins ist Stiftungsrat, dem die Verwaltung der Stiftung und die Befugnis über die Zinserträge zustehen. Namens des Stiftungsrates führen der Präsident und der Aktuar die rechtsverbindliche Kollektivunterschrift. Präsident ist Hans Ott, Turnlehrer, von und in Baden; Aktuar ist Hermann Humbel, Lehrer, von Stetten, in Baden.

20. Oktober. «Motor-Columbus» Aktiengesellschaft für elektrische Unternehmungen, in Baden (S. H. A. B. 1925, Seite 405). Julius Frey ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Als neues Verwaltungsratsmitglied wurde gewählt: Hermann Kurz, Privatier, von Aarau und Basel, in Zürich. Derselbe führt die Unterschrift nicht.

20. Oktober. Fürsorgefonds der Firma Ruepp & Co., in Sarmenstorf (S. H. A. B. 1923, Seite 1648). Infolge Uebergangs an die Kommanditgesellschaft Ruepp & Co. auf die Firma «Ruepp & Co. Aktiengesellschaft» hat der Stiftungsrat den Namen der Stiftung abgeändert in Fürsorgefonds der Firma Ruepp & Co. Aktiengesellschaft. Aus dem Stiftungsrat ist ausgeschieden: Emil Schneebeli, Fabrikationschef, und seine Unterschrift ist erloschen. An seine Stelle ist in den Stiftungsrat eingetreten: Fränlein Johanna Meier, Vorarbeiterin, von und in Sarmenstorf. Dieselbe führt gemäss Stiftungsurkunde Kollektivunterschrift mit dem Vertreter der Firma.

Fabrikation von und Handel in Schürzen, Hemden, Berufskleidern. — 20. Oktober. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma Lüscher & Co., in Baden (S. H. A. B. 1920, Seite 1423), hat sich aufgelöst. Die Firma ist nach beendigter Liquidation erloschen.

29. September/20. Oktober. Unter der Firma Milchverwertungsgenossenschaft hat sich, mit dem Sitze in Densbüren, eine Genossenschaft gebildet. Zweck der Genossenschaft ist die bestmögliche Verwertung der Milch. Ein direkter Geschäftsgewinn ist nicht beabsichtigt. Die Statuten sind am 28. Februar 1925 festgestellt und am 6. Oktober 1925 revidiert worden. Mitglieder der Genossenschaft kann jeder Milchproduzent von Densbüren und Umgebung werden, der von der Generalversammlung angenommen worden ist und die Statuten unterzeichnet hat. Die Mitgliedschaft erlischt infolge Austritts, Todes, Konkurses und Ausschlusses. Der Austritt ist nur auf Ende des sogenannten Milchjahres (30. April) statthaft und muss um gültig zu sein, wenigstens 4 Monate vorher unter Zahlung allfälliger rückständiger Beiträge, dem Vorstände schriftlich angezeigt werden. Ausgeschlossen können solche Mitglieder und Lieferanten werden, welche den Interessen der Genossenschaft zuwiderhandeln. Austretende und ausgeschlossene Mitglieder verlieren jeden Anteil am Genossenschaftsvermögen und haften überdies nach Art. 659 O. R. Austretende haben überdies pro Kmh Fr. 10 an die Genossenschaftskasse zu bezahlen. Wer wegen Wohnungsänderung oder Liegenschaftsverkauf austritt, kann sein Anteilsrecht auf den Nachfolger übertragen lassen, sofern derselbe Mitglied der Genossenschaft wird. Im gleichen Sinne gehen bei Todesfall die Rechte und Verpflichtungen auf die Erben über, aber nur auf eine Familie. Wer seinen Betrieb veräussert oder verpachtet, ist gehalten, seinem Nachfolger die Mitgliedschaft zu übertragen. Das Eintrittsgeld beträgt bei der Gründung Fr. 5. Später Eintretende bezahlen zum voraus mindestens den bei der Gründung festgesetzten Betrag. Die Höhe des Betrages bestimmt die Generalversammlung. Die Genossenschaft beschafft sich ihre

finanziellen Mittel: a) durch Eintrittsgelder und Jahresbeiträge; b) durch Bussen; c) durch Prozentabzüge am Miteigentum; d) durch Darlehen; e) durch Beiträge der Freiloferanten. Die Höhe der Jahresbeiträge und Prozentabzüge bestimmt jeweils die ordentliche Generalversammlung. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften die Mitglieder persönlich und solidarisch im Sinne des Art. 689 O. R. Die Organe der Genossenschaft sind: die Generalversammlung; der Vorstand, bestehend aus 3—9 Mitgliedern; die Rechnungsrevisoren; die Verbandsdelegierten. Der Vorstand vertritt die Genossenschaft nach aussen. Namens desselben führen der Präsident oder der Vizepräsident, mit dem Aktuar kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift. Präsident ist Angust Fasler, Wirt, Gemeinderat, von Densbüren; Vizepräsident und Kassier ist Eugen Senn-Plüss, Bäcker, von Densbüren; Aktuar ist Fritz Berger, Sohn, Landwirt, von Langnau (Bern), alle in Densbüren.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Aubonne

1925. 19. octobre. Dans son assemblée générale du 22 août 1925, la Société de Fromagerie de Marchissy, société coopérative dont le siège est à Marchissy (F. o. s. du c. n° 38 du 20 mars 1888 et n° 198 du 24 août 1916), a composé son comité comme suit: Président: Maurice Christinet, fils de Jacques Christinet, agriculteur, déjà inscrit; caissier: Jules Humbert allié Coindet, fils de Jean-Emile Humbert, agriculteur; secrétaire: Robert Badel, fils de Jacques Badel, agriculteur; tous de Marchissy, y domiciliés. En conséquence ne font plus partie du comité et n'ont plus la signature sociale: Frank Christinet, ancien président, et Fernand Pilloud, ancien secrétaire, à Marchissy.

Bureau de Lausanne

Produits alimentaires. — 1925. 17. octobre. Le chef de la maison Auguste Wagnière, à Lausanne, est Auguste Wagnière, de Rueyres (Vaud), à Lausanne. Achat, vente, directe ou à la commission, représentation, importation et exportation de tous produits alimentaires, en particulier de spécialités alimentaires d'origine. Bureaux: Rue du Grand Pont 2, à l'enseigne «Comptoir des Spécialités Alimentaires».

Modes, tissus, etc. — 19. octobre. La maison Hélène Hennard, à Lausanne, modes, tissus, etc. (F. o. s. du c. n° 31 août 1921), a transféré son magasin à l'Avenue Richonnet 5.

Droguerie. — 20. octobre. La société en nom collectif D' Grand et Trivelli, à Lausanne, droguerie (F. o. s. du c. du 1er juin 1911), est dissoute. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est en conséquence radiée.

Tapissier-décorateur. — 20. octobre. La société en nom collectif Olivi et Balsiger, à Lausanne, tapissier-décorateur (F. o. s. du c. du 22 mars 1923), a transféré ses locaux à la Rue des Terreaux 18 bis.

Restaurant. — 20. octobre. Le chef de la maison Julie Rossier-Cevey, à Lausanne, est Julie née Cevey, femme de Félix Rossier, de Mannens-Grandsvivaz (Fribourg), à Lausanne, vivant avec son mari sous le régime de la séparation de biens. Exploitation d'un restaurant, Place du Pont 3, à l'enseigne «Restaurant La Fourmi».

20. octobre. Sous la raison sociale Société Immobilière «L'Épi», il est fondé une société anonyme avec siège à Renens S. Les statuts portent la date du 16 octobre 1925. La société a pour but l'acquisition d'immeubles à Renens, Lansanne et environs; leur aménagement, construction, reconstruction, location, revente, etc. et plus particulièrement l'acquisition pour le prix de fr. 34.000 des immeubles provenant de la faillite de Emile Marzoli, à Renens, d'une surface totale de 402 m², taxés officiellement fr. 39.000 et désignés au cadastre de Renens sous nos 38/14 et 38/18 du seizième folio du plan. Le capital social est de cinq mille francs (fr. 5000), divisé en 25 actions nominatives de deux cents francs chacune, entièrement libérées. La durée de la société est illimitée. Les publications de la société sont valablement faites par insertion dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé d'un à trois membres. La société est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective de deux administrateurs ou par celle, individuelle, de l'administrateur, si l'administrateur ne comporte qu'un membre. Il n'est désigné qu'un seul administrateur en la personne de Louis Pidonx, de Villars-le-Comte, administrateur de sociétés, à Lausanne. Bureaux: à Renens, étude du notaire Mercier, Place de la Gare 2.

Bureau d'Orbe

Tourteaux et sons. — 19. octobre. La raison Bourgeois-Mayor, tourteaux et sons, à Ballaignes (F. o. s. du c. n° 16 du 13 juin 1896, page 669), fait inscrire qu'elle a changé sa raison sociale, laquelle est actuellement Bourgeois-Bourgeois Louis. Le chef de la maison est Louis-John, fils de Marie-Louis Bourgeois, de Ballaignes, y domicilié.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de la Chaux-de-Fonds

Boîtes de montres or. — 1925. 16. octobre. Louis Würsten, père, s'est retiré de la société en nom collectif Borle, Würsten et Cie, La Sociale, fabrique de boîtes de montres or, à la Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. des 15 novembre 1921, n° 280, et 11 avril 1924, n° 86). Armand Lüthy et Jules-Emile Borle, fils, tous deux de la Chaux-de-Fonds, y domiciliés, sont entrés comme associés. La société est engagée par Jules-Emile Borle, père, et Louis Würsten, fils, signant collectivement.

Société immobilière. — 17. octobre. Dans son assemblée générale du 15 octobre 1925, Le Verger S. A., société anonyme ayant son siège à la Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. des 5 juillet 1919, n° 160, et 16 février 1925, n° 37), a nommé en qualité d'administrateur: Georges-Arthur Chopard, fonctionnaire, originaire de Sonvilier et Tramelan, domicilié à la Chaux-de-Fonds, en remplacement de Dame Laure-Henriette Harder née Menha, dont la signature est radiée.

Bijoutier-joaillier. — 19. octobre. La raison Jean Proelochs, bijoutier-joaillier, à la Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 5 juin 1919, n° 132), fait inscrire qu'elle a transféré le siège de ses bureaux Rue de la Sorre n° 62.

Bureau de Neuchâtel

Vins et spiritueux. — 15. octobre. Suivant acte en date du 9 octobre 1925, reçu Max Petitpierre, D^r en droit et notaire, il est créé, sous la dénomination de Paul Colin Société Anonyme, une société par actions, dont le siège est à Neuchâtel, ayant pour objet la reprise, l'exploitation et le développement du commerce de vins et spiritueux existant à Neuchâtel sous la raison Paul Colin (F. o. s. du c. du 22 septembre 1921, n° 234, page 1857). Les hoirs de feu Paul Colin font apport à la société de l'actif et du passif commerciaux du défunt, se montant l'un et l'autre, suivant bilan au 9 mars 1925, annexé aux statuts, à la somme de fr. 80.920.15. Cet apport est fait sans autre obligation pour Paul Colin Société Anonyme que celle de payer, à la décharge des hoirs Paul Colin, tout le passif commercial de celui-ci, suivant le bilan déjà mentionné et en conformité des dispositions des articles 164 et suivants du Code fédéral des obligations. La durée de la société n'est pas déterminée. Le capital social est de vingt mille francs (fr. 20.000), divisé en vingt actions de fr. 1000 chacune, nominatives. L'organe de publicité de la

société est la Feuille officielle du canton de Neuchâtel. La société est administrée par un conseil d'administration d'un membre au moins. Elle est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective de l'administrateur et du directeur. Le premier conseil d'administration est composé d'un membre en la personne d'Edmond Berger, négociant, de Neuchâtel, y domicilié. Le directeur est Frédéric Kunz, tonnelier, de Studen, domicilié à Neuchâtel. Bureaux: Rue des Terreaux n° 2.

Gené — Genève — Ginevra

Articles d'horlogerie. — 1925. 16 octobre. Aux termes d'acte reçu par M^e F. M. Rehous, notaire, à Genève, le 20 août 1925, il a été constitué, sous la raison sociale SAMAC S. A., une société anonyme ayant pour objet la vente d'articles d'horlogerie et notamment la vente de tous les articles produits par et pour la maison «Aubry et Cie», à La Chaux-de-Fonds, plus particulièrement la reprise de toutes les commandes actuellement en cours d'exécution et en portefeuille de la maison «Aubry et Cie», la reprise du brevet n° 111159 pour montres électriques. La société pourra en outre s'intéresser à toutes les affaires rentrant dans le cadre de son activité principale. Le siège de la société est à Genève; sa durée est illimitée. Le capital social est de cent dix mille francs (fr. 110.000); il est divisé en 220 actions, nominatives, de fr. 500 chacune. La société en nom collectif «Aubry et Cie», à La Chaux-de-Fonds, fait apport de la totalité de sa clientèle, de toutes les commandes en cours d'exécution et en portefeuille et celles qui pourraient par la suite lui parvenir directement ou indirectement; du brevet n° 111159 déposé au Bureau fédéral de la propriété industrielle à Berne; de toutes les améliorations apportées dans la fabrication des montres automobiles «Aubry et Cie» et tous nouveaux brevets principaux ou additionnels que «Aubry et Cie» pourront prendre ultérieurement et qui seront cédés gratuitement. Le tout suivant contrat d'apport en date du 20 août 1925, annexé à l'acte de constitution. Cet apport est fait pour le prix global de quatre-vingt mille francs; en contre-partie duquel il est payé à la société apporteur 30.000 francs en espèces et il est remis à René-Arsène Aubry et Robert-Henri Müller à chacun 50 actions de fr. 500 entièrement libérées de la société, représentant une somme de cinquante mille francs. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 7 membres; elle est valablement engagée par les personnes désignées par le conseil d'administration, lequel détermine la forme de la signature sociale. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Pour la première période de 3 ans, l'administration est confiée à un conseil d'administration de 3 membres, qui sont: Robert Müller, industriel, de Noiraigue, à La Chaux-de-Fonds; Auguste Chauvet, représentant de commerce, de Genève, à Plainpalais, administrateur-délégué, et Henri Bonzon, industriel, de Genève, aux Eaux-Vives. La société est engagée valablement par la signature individuelle des administrateurs Chauvet et Bonzon (sus-désignés). Locaux: Place de la Fusterie 9.

17 octobre. Dans son assemblée générale extraordinaire du 23 septembre 1925, dont procès-verbal authentique a été dressé par M^e Albert-Henri Gampert, notaire, à Genève, l'«Omniun Electric», société anonyme dont le siège est à Genève (F. o. s. du c. du 30 décembre 1919, page 2309), a décidé sa dissolution. Sa liquidation étant terminée, cette société est radiée.

Librairie, etc. — 19 octobre. La raison Henri Gächter, commerce de librairie et articles sanitaires, à Genève (F. o. s. du c. du 13 décembre 1923, page 2330), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

Représentation machine à écrire Remington, etc. — 19 octobre. La maison L. Domenjoz-Im-Obersteg, représentation de la machine à écrire «Remington», fournitures et réparations pour tous systèmes, à Genève (F. o. s. du c. du 13 août 1918, page 1309), dont la titulaire est Madame Louisa Cusin, veuve de Jean-Henry Im-Obersteg (divorcée de Francis-Paul-Henry Domenjoz), de Pully (Vaud), domiciliée à Plainpalais, modifie sa raison qui devient Louisa Im-Obersteg. Les locaux de la maison sont actuellement: 17, Boulevard Georges Favon.

19 octobre. Société Immobilière Rue Jean Jaquet Lettre E., société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 25 août 1921, page 1696). Alexandre Dupont, entrepreneur de menuiserie, des et aux Eaux-Vives, et Marius Chevallier, industriel, des et aux Eaux-Vives, ont été nommés membres du conseil d'administration, avec signature sociale conformément aux statuts, en remplacement de Louis-Edouard Favre et Adolphe Brosset, démissionnaires, lesquels sont radiés et leurs pouvoirs éteints.

19 octobre. Société Immobilière Rue Jean Jaquet Lettre F., société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 24 août 1921, page 1691). Alexandre Dupont, entrepreneur de menuiserie, des et aux Eaux-Vives, et Marius Chevallier, industriel, des et aux Eaux-Vives, ont été nommés membres du conseil d'administration, avec signature sociale conformément aux statuts, en remplacement de Louis-Edouard Favre et Adolphe Brosset, démissionnaires, lesquels sont radiés et leurs pouvoirs éteints.

19 octobre. La Société Immobilière de Saint Marc, société anonyme établie au Petit-Saconnex (F. o. s. du c. du 6 août 1924, page 1835), a, dans son assemblée générale du 15 septembre 1925, accepté la démission de Conrad Kym, de ses fonctions d'administrateur, lequel est radié et ses pouvoirs éteints et nommé, en son remplacement comme seul administrateur, avec signature sociale, Jean Welti, expert comptable, de Chêne-Bourg, à Plainpalais.

Freiwillige Uebertragung eines Versicherungsbestandes

Die Versicherungsgesellschaft «The General Life Assurance Company» in London beabsichtigt, in Anwendung von Art. 18 des Bundesgesetzes vom 4. Februar 1919 über die Kautionen der Versicherungsgesellschaften, ihren schweizerischen Versicherungsbestand mit Rechten und Pflichten auf die Lebens- und Unfallversicherungsgesellschaft «Die Schweiz» in Lausanne zu übertragen.

Der Vertrag über die freiwillige Uebertragung zwischen der «General Life Assurance Company» und der Lebens- und Unfallversicherungsgesellschaft «Die Schweiz» sieht vor, dass unter schweizerischem Versicherungsbestand das gesamte schweizerische Geschäft zu verstehen ist, soweit die Policen in Schweizerwährung abgeschlossen und am 31. Dezember 1925, mitternachts, in Kraft sind.

Den schweizerischen Forderungsberechtigten der «General Life Assurance Company» wird eine Frist bis zum 15. Januar 1926 angesetzt, um allfällige Einsprachen gegen die Uebertragung geltend zu machen. Die Einsprachen mit Begründung sind dem Eidgenössischen Versicherungsamt in Bern einzureichen.

Stimmt der Bundesrat der Uebertragung zu, so gehen sämtliche zum schweizerischen Versicherungsbestand der «General Life Assurance Company» gehörenden Versicherungsverträge mit Rechten und Pflichten auf die Lebens- und Unfallversicherungsgesellschaft «Die Schweiz» in Lausanne über.

Bern, den 10. Oktober 1925.

(V 135¹)

Eidgenössisches Justiz- und Polizeidepartement.

Transfert volontaire d'un portefeuille d'assurance

La société d'assurance «The General Life Assurance Company» à Londres, faisant usage de l'art. 18 de la loi fédérale du 4 février 1919 sur les cautionnements a décidé de transférer son portefeuille suisse avec ses droits et obligations à «La Suisse», société d'assurance sur la vie et contre les accidents, à Lausanne.

Le contrat de cession volontaire entre la «General Life Assurance Company» et «La Suisse», société d'assurances sur la vie et contre les accidents prévoit que le portefeuille suisse comprendra la totalité des affaires suisses, pour autant que les polices aient été stipulées en monnaie suisse et qu'elles soient encore en vigueur au 31 décembre 1925 à minuit.

Les créanciers suisses de la «General Life Assurance Company» peuvent faire valoir leur opposition contre ce transfert, avec indication des motifs, auprès du Bureau fédéral des assurances à Berne jusqu'au 15 janvier 1926.

Si le Conseil fédéral approuve le transfert, l'ensemble des contrats suisses de la «General Life Assurance Company» passe, avec tous droits et obligations, à «La Suisse», société d'assurances sur la vie et contre les accidents, à Lausanne. (V 136¹)

Berne, le 10 octobre 1925.

Département fédéral de justice et police.

Trasferimento volontario di un portafoglio di assicurazione

La società d'assicurazioni «The General Life Assurance Company» in London, in applicazione dell'art. 18 della legge federale del 4 febbraio 1919 sulle cauzioni delle società d'assicurazioni, ha deciso di trasferire il suo portafoglio svizzero, con relativi diritti ed obblighi, a «La Svizzera», Società d'assicurazione sulla vita e contro gli infortuni, in Losanna.

Il contratto inerente al trasferimento volontario tra la «General Life Assurance Company» e «La Svizzera», Società d'assicurazione sulla vita e contro gli infortuni, prevede che sotto portafoglio svizzero è da intendersi l'intero portafoglio svizzero, in quanto i contratti siano conclusi nella valuta nazionale e siano ancora in corso a mezzanotte del 31 dicembre 1925.

Gli aventi diritto svizzeri della «General Life Assurance Company» possono far valere le loro opposizioni a questo trasferimento presso l'Ufficio federale delle assicurazioni a Berna entro il 15 gennaio 1926.

Se il Consiglio federale approva il trasferimento, la totalità dei contratti appartenenti al portafoglio svizzero della «General Life Assurance Company» passa con diritti ed obblighi a «La Svizzera», società d'assicurazione sulla vita e contro gli infortuni, in Losanna. (V 137¹)

Berna, 10 ottobre 1925.

Dipartimento federale di giustizia e polizia.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

China — Anknüpfung neuer Geschäftsbeziehungen

(Mitgeteilt vom Schweizerischen Nachweissbureau für Bezug und Absatz von Waren in Zürich.)

Laut Berichten aus China scheinen sich die verschiedenen Zeitungsmeldungen über den dortigen Boykott gegen britische und japanische Waren zu bestätigen. Da China aber gleichwohl auf den Import zahlreicher europäischer Waren angewiesen ist, bietet sich daher für den schweizerischen Handel vielleicht eine Gelegenheit, die Beziehungen zu China auszuweiten und den Absatz schweizerischer Produkte zu vermehrten. Um schweizerischen Exporteuren die Anknüpfung geschäftlicher Beziehungen mit China zu erleichtern, werden schweizerische Interessenten eingeladen — ohne freilich übertriebene Hoffnungen nähren zu wollen — Listen ihrer Fabriken und Exportartikel, wenn immer möglich in englischer Sprache an das Schweizerische Nachweissbureau für Bezug und Absatz von Waren in Zürich einzusenden. Es besteht alsdann Gelegenheit, diese Materialien im «Commercial Bulletin» des schweizerischen Generalkonsulats, in Shanghai, das an über 600 schweizerische, ausländische und chinesische Firmen in ganz China, sowie an die wichtigsten einheimischen Handelskammern, Gilden und an die chinesische Presse zu Propagandazwecken kostenlos versandt wird, zu veröffentlichen. Genügende Beteiligung vorausgesetzt, wird der Versuch gemacht werden, das Bulletin ebenfalls in chinesischer Sprache herauszugeben. Zur Bestreitung der Auslagen wird pro Firma eine Gebühr von Fr. 10 erhoben, die zum Voraus an das Schweizerische Nachweissbureau für Bezug und Absatz von Waren in Zürich zu entrichten ist. (Postscheck Nr. VIII. 4299). Die Einsendungen werden bis spätestens 31. Oktober erwartet.

Es sei ebenfalls daran erinnert, dass das Generalkonsulat in Shanghai Adressenlisten von in China ansässigen Importhäusern aller Nationalitäten abgibt, welche schweizerischen Exporteuren die Annäherung von Geschäften erleichtern.¹⁾

Nouvelles relations d'affaires avec la Chine

(Communiqué du Bureau suisse de renseignements pour l'achat et la vente de marchandises à Zurich.)

Selon divers rapports reçus de Chine, les nouvelles publiées par les journaux au sujet du boycottage des marchandises anglaises et japonaises semblent se confirmer. La Chine restant néanmoins tributaire de l'Europe pour de nombreux produits, il pourrait en résulter, pour le commerce suisse d'exportation, une possibilité d'étendre ses relations et d'augmenter l'écoulement d'articles suisses dans ce pays. Afin de simplifier leur entrée en rapports avec la Chine, les maisons suisses intéressées sont invitées — sans toutefois que des espérances exagérées puissent leur être données — à adresser au Bureau suisse de renseignements pour l'achat et la vente de marchandises, à Zurich, des listes ou catalogues, si possible en langue anglaise, des produits qu'elles fabriquent et qu'elles exportent. Mention pourra être faite de leurs produits dans le «Commercial Bulletin» du Consulat général de Suisse à Shanghai, publication de propagande, adressée gratuitement à plus de 600 maisons suisses, étrangères et chinoises dans toute la Chine, de même qu'aux principales chambres de commerce du pays, aux associations commerciales et à la presse chinoise. En cas de participation suffisante, un essai sera fait de publication du bulletin également en langue chinoise.

En ouverture des frais, chaque maison suisse intéressée est invitée à verser à l'avance une somme de fr. 10 au compte de chèques postaux (N° VIII. 4299) du Bureau suisse de renseignements pour l'achat et la vente de marchandises, à Zurich. Les envois et versements devront être effectués jusqu'au 31 octobre courant.

Le Consulat général de Suisse à Shanghai fournit d'autre part, sur demande, des listes de maisons d'importation, de toutes nationalités, établies en Chine et susceptibles de faciliter aux exportateurs suisses l'entrée en relations d'affaires avec ce pays.²⁾

¹⁾ Siehe «Mitteilungen und Dokumente» Nrn. 56, 65 und 69 des Schweizerischen Handelsamtsblatts vom 17. Juli, 14. und 28 August 1925.

²⁾ Voir Feuille officielle suisse du commerce, «Communications et documents», n° 56, 65 et 69, des 17 juillet, 14 et 28 août 1925.

Internationaler Postgiroverkehr — Service international des virements postaux
(Uebersetzungskurse vom 21. Oktober an — Cours de réduction à partir du 21 octobre)

Belgique fr. 23. 80; Dänemark Fr. 130. 50; Freie Stadt Danzig Fr. 101. —; Deutschland (Rentenmark) Fr. 123. 75; Italie fr. 20. 80; Oesterreich (per 100 Schilling) Fr. 73. 25; Ungarn (pro Million) Fr. 72. 80; Grande-Bretagne fr. 25. 25.

Anpassung an die Kursschwankungen ist vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours est réservée.

Postcheck- und Giroverkehr. — Chèques et virements postaux

Nr. 42. Neue Beitritte. — 17. X. 1925. — Nouvelles adhésions.

Aarau: VI. 2016 Schwyer, Ernst, Weinhandlung. Aarburg: Vb. 624 Müller, Friedrich, Maler. Acaelas: I. 1655 Jeantet, Albert, machines à écrire. Alpnach-Dorf: VII. 3218 Verband der protestantischen Diasporagemeinden der Zentralschweiz. Arlesheim: V. 4170 Ornithologische Gesellschaft Arlesheim & Umgebung. Basel: V. 3954 Arbeiter-säle im Engelhof. — V. 5366 Baunach, Othmar. — V. 2887 Bund der Schweiz. Armenier-freunde, Schweizerhilfe für blinde Armenierwaisen auf dem Libanon. — V. 7698 Burckhardt, Peter Chr., Dr. — V. 7184 Burkhardt-Hägi, A., Konditorei. — V. 4351 Durisch-Birl, Albert, Biskuitversand. — V. 6098 Herzog & Co., Polstergestellfabrik. — V. 4510 Herr, Alphonse, Tapezierer. — V. 7696 Jenzer, Josef, & Anton Vogl, Malergeschäft. — V. 7054 Kath. Turnverband, Reisekasse. — V. 6585 Marschak, Israel. — V. 6516 Matti, Charles, Courtier. — V. 6765 Metzger, Eugen, Sohn. — V. 4594 Mundschin-Koch, L., Modes. — V. 6232 Niederhauser, Paul. — V. 5385 Organisationskomitee Fussballänder-spiel Schweiz-Deutschland. — V. 7702 Rilling, Gustav. — V. 5539 Ritter & Uhlmann A.-G. — V. 4738 Scheffmacher, Otto, Chemische Produkte. — V. 4369 Schuhmacher, A., Elektrische Unternehmungen. — V. 4965 Wymann, Paul. Bellinzona: XI. 543 Asilo infantile di Carasso. — XI. 1090 Boggia, Costantino. — XI. 79 Il Bollettino storico. — XI. 79 Il Dovere. — XI. 79 La Rezia. — XI. 79 La Riforma della Domenica. — XI. 94 «La Federale», Cia. assicurazione incendi. — XI. 94 «La Gincvrina», Cia. assicurazioni. — XI. 94 «La Zurigo», Cia. assicurazioni infortuni e responsabilità civile. Bern: III. 4877 Allg. bürgerl. Aktionsausschuss, Finanzkomitee. — III. 3254 Athletic-Boxclub. — III. 1300 Bernisches Hilfswerk für Armenien. — III. 5682 Freiburgerhaus, Fritz. — III. 5694 Fecht-klub. — III. 5692 Graber, Fritz, Kaufmann. — III. 2302 Hirschi, Ernst, Radio- und elektrotechnische Spezialitäten en gros. — III. 1560 Magazin de Bons Livres, Buchhandlung der freien evangelischen Gemeinde. — III. 5630 Schweiz. Nähmaschinen-Fabrik. Filiale Bern. — III. 3997 Studentenschaft der Universität. — III. 857 Trieb, Jules, Pelzwaren. Biasca: XI. 1086 Scossa, Pietro. Biel: IVa. 1082 Kurz, Paul, Postbeamter. Brissago: XI. 633 Ramseyer, August, tipografia, fotografia e cartoleria. La Chaux-de-Fonds: IVb. 185 Fédération suisse des ouvriers sur métaux et horlogers. — IVb. 1084 Godat, E. — IVb. 552 Union ouvrière. Emmenbrücke: VII. 3221 Vogel, Jak., Malermeister. Faldio: XI. 41 V. Tiro cantonale ticinese. Flawil: IX. 1957 Huber, Gottfried, im Sunneschy. Forst-Längenbühl: III. 4752 Hadorn, Joh., Landesprodukte. Franenfeld:

VIIIc. 951 Stach, Gebr., Baugeschäft. Genève: I. 2646 Büschi, R., représentations. — I. 752 Ducommun, Henri, commerce de vins. — I. 760 Farner, Edouard, Dr. médecin-dentiste. — I. 2042 Lachat, J. — I. 2297 Lustgarten, M. — I. 672 Martin, Armand, régle d'immeubles et assurances. — I. 2615 Perrenoud, Albert, agent d'assurances. — I. 749 Syndicat chrétien des ouvriers sur bois. Glarus: IXa. 670 Ris, H., Dr., Tierarzt. Hämkon b. Hitzkreih: VII. 2791 Thali, Hans, Radio-Technische Apparate. Hiawilt: VIII. 11052 Rüegg-Furrer, Albert, Tuch- und Massgeschäft. Kaiserstuhl (Obw.): VII. 3217 Baumann, A., Bauunternehmung, Melchaa-Stollcn. Kirchdorf: VI. 1695 Zoller, Simon, Metallgiesserei. Luusonne: II. 213 Gilomen, Chs., fils, boucher. — II. 255 Pfund, W., avocat, Dr en droit. — II. 657 Reymond, Henri, Dr. méd. Liestal: V. 7703 Knoll & Co. A.-G., Chemische Fabrik. Locarno: XI. 857 Corporazione Borghese. — XI. 1089 Federazione cantonale ticinese di Foot-Ball. Luzern: VII. 3222 Haefell-Escher, Frau. — VII. 3191 St. Niklausen-Schiffsgesellschaft. — VII. 3219 Schaefer, O., Dr., Chemiker. — VII. 1143 Schöppli-Morf, C. — VII. 3220 Schmitt, Karl, Massgeschäft. Moutier: IVa. 1724 Casalis, Valentine. Muri (Berne): III. 401 Keller, J., en gros. Neuchâtel: IV. 55 Société cantonale neuchâtoleise d'apiculture. Neuchville: IV. 529 Béguin, André, médecin-dentiste. Nyou: I. 1446 Wuhrmann, Henri, négociant. Olten: Vb. 788 Fricker, Otto, Musikhaus. Oerlikon: VIII. 10046 Schneider, Gust. R., Kaufmann. Peseux: IV. 57 Charrière, Robert. Porrentruy: IVb. 1534 Villemín, Ernest, notaire. Rapperswil (St. G.): VIII. 9959 Meyer-v. Reutererona, H., Frau, Schloss Melenberg. Reinach (Aarg.): VI. 2338 Holzwaren A.-G. (vorm. Baugeschäft R. Giger). Román: IVb. 1087 Wille, Maurice, cycles. Rolle: II. 3137 Société suisse de secours mutuels « Helvetia ». Romanshorn: VIIIc. 956 Darlehenskasse Romanshorn-Salmsach. — VIIIc. 950 Waldkorporation Uttwil-Romanshorn. St. Gallen: IX. 3164 Germann, A., Neuheiten-Versand, Langgass 2. — IX. 4182 Hartmann & Cie., Hutfabrik. — IX. 4181 Hildebrand, Ernst, Schnebergerstr. 62. — IX. 2582 Tobler, Hans, Burgstrasse 37. St. Gallen: VIIIa. 1208 «Fides»-Treuhand-Vereinigung. — VIIIa. 527 «Munot», Studentenverbindung. Tramelan: IVa. 1723 Schumacher, J., méd. dentiste. Valeyres s. R.: II. 3136 Moulin agricole. Wallisellen: VIII. 9080 Degen, Paul, Kaufmann. — VIII. 8993 Schneider, Ludw., Zahnarzt. Wetzikon: VIII. 408 Sigris, August, Buchdruckerei, Buchhandlung & Verlag. Yverdon: II. 3138 Brunshwig, F., «au Globe», Zürich: VIII. 8916 Altherr, Uir., Kammermeister. — VIII. 12394 Bahnik, Franz, Handelsgärtneri, Blumen. VIII. 12366 Brutsch, Wilh., Isolierungen für Kälte- und Wärmeschutz. — VIII. 8910 Csuka, Josef, Schuhhandlung. — VIII. 9182 Ditting, Adolf, Autospengler. — VIII. 12398 Germann, Jak., Liegenschaften- und Inkassobureau. — VIII. 12386 Heigärtner-Schwartz, S., Mattengasse 51. — VIII. 12329 Immobilien-genossenschaft Grünhof. — VIII. 2515 S., Inseratenabteilung der «Zürcher Post». — VIII. 5489 Kraus, E., A.-G., Herren- und Knabenkleidung, Massgeschäft. — VIII. 12346 Kubli, J., Eier, Lebensmittel. — VIII. 8043 Lüthli, Rud., Spengerei und Installationen. — VIII. 8192 Marschak, Arnold, Tuch- und Massgeschäft. — VIII. 7667 «Neptun» Handel-A.-G. — VIII. 12396 Ritter, Adolf, Dr., Chirurg an der Kranken- und Diakonissenanstalt Neumünster. — VIII. 7527 Schweiz. Wirt-Fachschule. — VIII. 2397 Standard-Werke. — VIII. 12374 Uhlmann, Georg, Geigenbauer. — VIII. 12333 Verein zürcherischer Rechtsanwält. — VIII. 8470 Wolgast, Gustav, Blumen, Obst, Gemüse. Angers: I. 1245 Coitreau, Vve., et fils. Digne (Basses-Alpes): I. 2327 La Bonne Revue, journal. Nürnberg: IVa. 1725 Breit-schopp, Hans. St. Ludwig (Elsass): V. 7691 Maison Robert. Herzogenbuchsee: IIIa. 114 Laedrach, J. F., Chemisch-technische Produkte «Farnsborg».

Annoncen-Regie:
PUBLICITAS A. G.

Anzeigen — Annonces — Annunzi

Régie des annonces:
PUBLICITAS S. A.



Rud. Brenner & Cie. Basel
Sackfabrikation

Petersgraben 49
Telephón: Safran 3842

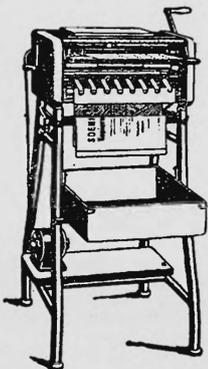
**Bindfaden
Packtücher
Wagenblachen**



Büromaschinen

für den modernen Geschäftsbetrieb

Kopier-Maschine
EXCELSIOR VII



Das Vollkommenste der heutigen Technik
Klare Kopien; grösste Papier-Ersparnis
Prosp. und unverbindliche Vorführung

Additions-Maschine
VICTOR



Die schreibende vollwertige
Tasten-Maschine
zuverlässig, einfache Handhabung,
dauerhafte Bauart
Mit den letzten Neuerungen
Prosp. und unverbindliche Vorführung

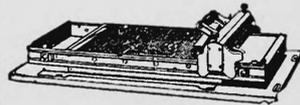
Schreib-Maschine
HERMES



Die ebenbürtige
Schweiz. Präzisions-
Schnellschreib-Maschine

92 Schriftzeichen, 280 m/m
breite Walze, autom. Tabu-
lator, regulierbarer Tasten-
anschlag, beinahe geräusch-
loser Gang.
Prosp. und unverbindliche Vorführung

Typen-Vervielfältiger
CALLITYP



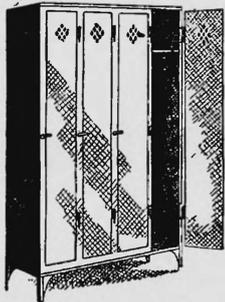
druckt (vom Original-Schreib-
maschinenbrief nicht zu unter-
scheidende) Werbebriefe

Einfache Handhabung, rein-
liche Arbeit, keine Farb-
walze, keine flüssige Farbe.
Unbegrenzte Anzahl der
Kopien. Jedes beliebige
Papier verwendbar.
Prosp. und unverbindliche Vorführung

GEBRÜDER SCHOLL, ZÜRICH

Unsere eisernen Kleiderschränke

bringen Ordnung in die Ankleide-
räume Ihres Personals und verhindern
Diebstahl. 199 2



Verlangen Sie Offerte
oder Vertreterbesuch.



Eisenmöbelfabrik
Bigler, Spichiger & Cie. A. G. Biglen

Bekannte, gutbeschäftigte und reussierende

Maschinenfabrik

mit völlig lastenfreiem, zirka 120,000 m² umfassendem
Grundbesitz und zirka 18,000 m² grossen Arbeitsräumen

sucht Kredit von 1 Million bis 1 1/4 Millionen Franken

Grösste Sicherheiten durch Hypotheken oder in anderer
Form können gegeben werden. Beleihungsmodus wie
etwaige Ausgabe von Obligationen näherer Vereinbarung
vorbehalten. Das Unternehmen ist durchaus neuzeitlich
eingrichtet, hat in seinen im In- und Ausland paten-
tierten Spezialerzeugnissen Weltruf und nimmt in seiner
Branche führende Stellung ein. Ernsthafte Angebote
erbeten unter **Q. 7845 Y.** an die **Publicitas Bern.**

Sulzer-Unternehmungen A. G., Winterthur

Die Herren Aktionäre werden hiermit eingeladen zur

11. ordentlichen Generalversammlung

auf Freitag den 6. November 1925, vormittags 9 1/2 Uhr, im Kasino in Win-
terthur.

TRAKTANDEN:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnung für das Jahr
1924/25. Decharge-Erteilung.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Aktivsaldos.
3. Aenderung des § 25 der Statuten (Verlegung des Geschäftsjahres
auf das Kalenderjahr).
4. Wahl der Kontrollstelle.

Die Bilanzen und Gewinn- und Verlustrechnungen unserer Gesellschaft
und der Gebrüder Sulzer A. G. Winterthur, sowie die Revisorenberichte
liegen ab 22. Oktober 1925 im Bureau der Gebrüder Sulzer A. G. zur Einsicht
der Aktionäre auf.

Eintrittskarten können gegen genügenden Ausweis des Aktienbesitzes
bezogen werden: in Winterthur: bei der Schweiz. Bankgesellschaft; in
Zürich: bei der Schweiz. Bankgesellschaft; beim Schweiz. Bankverein; in
Basel: beim Schweiz. Bankverein; bei der Schweiz. Bankgesellschaft; in
St. Gallen: bei der Schweiz. Bankgesellschaft; beim Schweiz. Bankverein;
in Schaffhausen: beim Schweiz. Bankverein.

Bei diesen Stellen kann auch unser gedruckter Geschäftsbericht sowie
derjenige der Gebrüder Sulzer A. G. Winterthur vom 22. Oktober ab be-
zogen werden. (2820)

Winterthur, den 19. Oktober 1925.

Der Verwaltungsrat.

Metallwerke A.G. Dornach

Aktiencoupon Nr. 7 wird ab 16. Oktober eingelöst von
Schweiz. Bankverein Basel, -2839
Basler Handelsbank, Basel.

Der Verwaltungsrat.

An die Besitzer von



L. C. Smith & Bros. Schreibmaschine

Die Generalvertretung dieser ersten ameri-
kanischen Schreibmaschine ist an uns
übergegangen. Zur Vervollständigung
der Kartotek bitten wir um Angabe
Ihrer Adresse. Als Erkennung für die
Mühe übersenden wir jedem Schreiber

1 Farbband

Farbe nach Wunsch, mit oder ohne Rot

gratis 2774

Fridolin Hefti & Co.

Zürich Bahnhofstrasse 73

Öffentliches Inventar + Rechnungsruf

Erblasser: **Zimmermann Hans**, Johanns sel.,
von Beatenberg, gew. Hotelier z. Hotel du Parc (Tor-
matte) in **Golzwil**, bei Interlaken, verstorben am
1. Oktober 1925.

Forderungen und Bürgschaftsansprüche sind bis und
mit dem 17. November 1925 beim Regierungsstatthalter-
amt Interlaken schriftlich anzumelden. Für nicht ange-
meldete Forderungen haften die Erben weder persönlich
noch mit der Erbschaft.

Gleichzeitig werden die Schuldner des Erblassers
ersucht, ihre Schulden inuert der angegebenen Frist beim
unterzeichneten Notar anzumelden. -2789

Interlaken, den 14. Oktober 1925.

Der Beauftragte:

A. Zurbuchen, Notar.

Société de Banque Suisse

Bâle

Zurich - St-Gall - Genève - Lausanne - La Chaux-de-Fonds
Neuchâtel - Schaffhouse - Londres
Bienne - Chiasso - Hérisau - Le Locle - Nyon
Aigle - Bischofszell - Morges - Les Ponts - Rorschach - Vallorbe

Fondée en 1872

Capital et Réserves: Fr. 153,000,000

Nous émettons actuellement, au pair, des

Obligations 5%

de notre banque, fermes pour 3, 4 ou 5 ans

contre versement en espèces ou en échange d'ob-
ligations remboursables de notre établissement.

Ces obligations seront remboursées, sans dénonciation, à leur
échéance; elles sont nominatives ou au porteur selon le choix du
client, et sont munies de coupons semestriels aux 15 janvier et 15 juillet.

Bâle, octobre 1925.

:29 (5885 Q)

La Direction.

S. A. des Fabriques de Chocolat & Confiserie J. Klaus, Le Locle

Les porteurs d'obligations des emprunts 1899, 1907, 1914 et 1921
sont invités à produire leurs titres pour y mentionner les décisions prises
par les créanciers obligataires, suivant publications du 30 avril 1925.
Les actionnaires de la dite société sont également invités à produire
leurs actions pour y mentionner la réduction du capital à fr. 100 nomi-
nal par titre, conformément aux décisions de l'assemblée générale extra-
ordinaire du 18 septembre 1925. Cette production, qui est obligatoire,
s'effectue jusqu'au 30 novembre 1925 à la Banque Cantonale Neuchâte-
loise à Neuchâtel et à ses succursales de la Chaux-de-Fonds et du Locle.
Le Locle, le 18 septembre 1925. (10419 N) :2575

Annoncen

für
Financiers
Kaufleute u.
Industrielle
finden im
Schweizerischen
Handelsamtsblatt
die weiteste und wirk-
samste Verbreitung

Annoncen-Regie PUBLICITAS

Schweizerische
Annoncen-Expedition
Actien-Gesellschaft

Amerik. Buchführung lehrt
durch Unterrichtsbriefe. Er-
folg garantiert. Verlangen Sie
gratisprospekt von H. Frisch
Bücherexperte, Zürich. B.15

Grosse eiserne
Rolladenschränke
als Archivschränke, für
Bücher, Akten, Waren.
Preis Fr. 825.-
Markwalder & Cie.
St. Gallen 1022

SPANIEN-VERKEHR

Eil-Sammedienste für Normalgüter und Maschinen
GENF-PORTBOU

Durchsätze und Auskünfte durch

J. Véron, Grauer & C^{ie}
Genf Madrid Portbou (Zollagentur)

2425

Schweizerische Gesellschaft für elektrische Industrie

I.

Eine Anzahl von früheren Obligationen, welche infolge Obligationensammlungsbeschluss vom 29. November 1920 und Aktionärgeneralversammlungsbeschluss vom 28. Januar 1921 untergegangen sind, ist bis jetzt noch nicht zum Umtausch in Aktientitel eingereicht worden. Die Inhaber dieser Obligationen werden aufgefordert, ihre Titel, die 4 1/2 % Obligationen mit Coupon Nr. 17 u. ff. und die 5 % Obligationen mit Coupon Nr. 16 u. ff., bis spätestens am 31. März 1926 bei den unten bezeichneten Stellen behufs direktem Umtausch gegen die ihnen gemäss Generalversammlungsbeschluss vom 4. April 1924 zustehenden neuen Aktien-Serie A à nom. Fr. 400 sowie Auszahlung der Dividenden pro 1923 und 1924, einzureichen.

II.

Eine Anzahl der seinerzeit auf Fr. 500 lautenden ursprünglichen alten Aktien, deren Nominale gemäss Generalversammlungsbeschluss vom 28. Januar 1921 auf Fr. 100 herabgesetzt wurde, ist bis jetzt noch nicht zur Abstempelung eingereicht worden. Nachdem eine weitere Herabsetzung dieser Aktien auf Fr. 40 Nominalwert gemäss Generalversammlungsbeschluss vom 4. April 1924 stattfand und ein Austausch in neue Titel angeordnet wurde, werden die Inhaber der nicht abgestempelten alten Aktien aufgefordert, ihre Titel mit Coupon Nr. 6 u. ff. bis spätestens am 31. März 1926 bei den unten bezeichneten Stellen behufs direktem Umtausch gegen die ihnen zustehenden neuen Aktien Serie B sowie Auszahlung der Dividenden für 1923 und 1924 einzureichen.

Der Umtausch dieser Obligationen und alten Aktientitel erfolgt spesenfrei bei folgenden Banken:

- Basler Handelsbank in Basel, Genf und Zürich;
- Aktiengesellschaft Leu & Co. Zürich;
- Comptoir d'Escompte de Genève in Genf, Lausanne und Neuchâtel;
- Herren Armand von Ernst & Cie., Bern;
- Herren Darier & Cie., Genf;
- Herren Wegelin & Co., St. Gallen.

Die Titelinhaber werden darauf aufmerksam gemacht, dass die auf die Aktien eventuell entfallenden Dividenden für das Geschäftsjahr 1925 u. ff. nur noch gegen Einlieferung der den neuen Aktientiteln anhaftenden Coupons Nr. 3 u. ff. einkassiert werden können. Auch die Zulassung zu den zukünftigen Generalversammlungen der Gesellschaft wird von der Deponierung dieser neuen Titel abhängig gemacht werden. Es liegt deshalb im Interesse der Titelinhaber, mit der Einreichung ihrer Titel nicht mehr länger zuzuwarten.

Basel, den 6. Oktober 1925. (4986 Q) 2734

Schweizerische Gesellschaft für elektrische Industrie.

Schweizerische Gesellschaft für elektrische Industrie

Ausführung der Beschlüsse der Generalversammlungen vom 4. April 1924 und 14. Mai 1925 betreffend Dividendenzahlung und Aktientitelumtausch

I.

Ab 20. Oktober 1925 wird der Aktientitelumtausch und die Auszahlung der Dividende von 6 % für das Geschäftsjahr 1923 und von 8 % für das Geschäftsjahr 1924 von

- der Basler Handelsbank in Basel, Genf und Zürich;
- der Aktiengesellschaft Leu & Co. in Zürich;
- dem Comptoir d'Escompte de Genève in Genf, Lausanne und Neuenburg;
- den Herren Darier & Cie. in Genf;
- den Herren Armand von Ernst & Cie. in Bern;
- den Herren Wegelin & Co. in St. Gallen,

spesenfrei wie folgt durchgeführt:

- Fr. 56.—, abzüglich der 3 %igen eidgenössischen Couponsteuer, werden bezahlt und eine neue Aktie Serie A à nom. Fr. 400 mit Coupon Nr. 3 u. ff. wird ausgeliefert an den Einreicher einer ehemaligen Vorzugsaktie mit Coupon Nr. 1 u. ff.
 - Fr. 5.60, abzüglich der 3 %igen eidgenössischen Couponsteuer, werden bezahlt und eine neue Aktie Serie B à nom. Fr. 40 mit Coupon Nr. 3 u. ff. wird ausgeliefert an den Einreicher einer ehemaligen Stammaktie mit anhaftendem Genussschein, sowie Coupon Nr. 6 u. ff.
- Die Teilnahme an den zukünftigen Generalversammlungen der Gesellschaft wird von der Hinterlegung der neuen Aktientitel abhängig gemacht.

II.

Gemäss Beschluss des Verwaltungsrates vom 4. April 1924 besteht für die Einreicher von zehn ehemaligen Stammaktien mit anhaftendem Genussschein und Coupon Nr. 6 u. ff., bzw. für den Einreicher von zehn neuen Aktien Serie B à nom. Fr. 40 mit Coupon Nr. 3 u. ff. im Wege der freiwilligen Zusammenlegung das Recht, eine neue Aktie Serie B à nom. Fr. 400 mit Coupon Nr. 3 u. ff. zu beziehen. Die vorstehend genannten Banken besorgen spesenfrei auch diesen Umtausch, sofern davon bis spätestens 31. März 1926 Gebrauch gemacht wird, wobei sie den Zukauf oder die Abnahme von Aktienspitzen entgegenkommend besorgen werden. (4987 Q) 2733

Basel, den 6. Oktober 1925.

Schweizerische Gesellschaft für elektrische Industrie.



Erkennungszeichen
für die originale, 1918 geschaffene

Ruf-Buchhaltung

(A. K. B.)

und deren Vertriebsfirma:

- Die hier abgebildete Schutzmarke „Hammer im Dreieck“ in Verbindung mit „Ruf-Buchhaltung“ oder in Verbindung mit „Comptabilité Suisse“.
- Der frühere Zusatz, oft jetzt noch angewandt, „A. K. B.“.
- Die Firmierung „Aktiengesellschaft Zürich“ oder „Comptabilités C. S. M. et Ruf réunies Jeanrenaud & Hegnauer, Lausanne“.

Diese originale Ruf-Buchhaltung hat nichts zu tun mit der erst seit 22. 9. 1925 handelsregisterlich eingetragenen Firma Ruf, Buchhaltung, in Basel.

Die hier unterzeichnende Firma bittet, nicht zu verwechseln; sie behält sich vor, alle ihr notwendig scheinenden Schutzmassnahmen zu ergreifen.

Ruf-Buchhaltung

Aktien-Gesellschaft
Zürich, Rämistrasse 3

Telephone: Hottingen 7326 und 7327

2834

Emprunt à lots 1902 du CANTON DE FRIBOURG (Suisse)

pour

l'Hôpital Cantonal

Décreté par le Grand Conseil le 29 novembre 1902

46^{me} tirage des séries des obligations de 15 fr. opéré le 15 octobre 1925

SÉRIES									
193	1238	2043	8505	4460	5004	5460	6880	8785	9292
683	1860	2204	4806	4607	5212	5899	6475	9080	9488
862	1615	2318	4327	4971	5280	6020	7049	9184	9479
1107	1687	3219	4384	4999	5809	6189	8825	9282	9384

Le tirage des numéros de ces séries et des lots afférents aura lieu à 9 heures, le 14 novembre prochain, au bureau du chef de la Trésorerie d'Etat, bâtiment de la Chancellerie, no 17, à Fribourg.

Les listes de tirage sont mises à la disposition du public aux domiciles suivants: Banque de l'Etat de Fribourg, à Fribourg; MM. Lüscher & Cie., à Bâle; Banque Commerciale de Berne, à Berne; Union de Banques Suisses, à Berne; Société de Banque Suisse, à La Chaux-de-Fonds; Banque Populaire de Lugano, à Lugano; Crédit Suisse, à Genève; Société de Banque Suisse, à Lausanne; Société de Banque Suisse, à Neuchâtel; MM. A. Hofmann & Cie. S.A., à Zurich; MM. Boissevain Frères, à Amsterdam

On peut s'abonner à la présente liste auprès de la Banque de l'Etat de Fribourg. L'abonnement pour 3 ans revient à fr. 1.50 pour la Suisse et à fr. 2.50 pour l'étranger. (1478 F) 2811

Fribourg, le 15 octobre 1925.

La Direction des Finances du Canton de Fribourg.

Heizungsfachmann

an selbständigem Posten mit gutem Kundenkreis sucht Stelle als:

Filialleiter

auf Bureau oder als Acquisiteur. — Offerten unter Chiffre F. 2524 A. an Publicitas Aarau. — 2823

Exploitation de Brevets d'Invention

Les propriétaires des brevets suisses nos 87264, 96421 et 96422, concernant des pompes, désirent entrer en relation avec des fabricants ou industriels, en vue de la mise en œuvre de leurs inventions en Suisse, conformément aux prescriptions de la Loi fédérale sur les brevets d'invention, et seraient disposés à vendre ces brevets resp. à en concéder des licences d'exploitation. Les offres sont à adresser à l'Office Koelliker, Brevets d'Invention Rue Centrale 93, Biel-Bienne (Suisse). — 2810



TOPFREINIGER TRIO
DER KUCHEN-TALISMAN



TOPFREINIGER-FABRIK
UND
PUTZSCHWEMMERI
DREISPITZ
LEOP. HERB - BASEL